

## PROBLEMAS CON LA SECUENCIA INICIAL DE 'S-' MÁS CONSONANTE

Victor Pavón y Mark Hancock

En la mayoría de las lenguas del mundo la elección de las consonantes y vocales que aparecen en las sílabas no es libre, ya que cada lengua tiene fuertes restricciones sobre la composición de las sílabas, convirtiéndose el aprendizaje de estas reglas en parte del aprendizaje de la propia lengua. Debido a ello, nos encontramos con secuencias en la lengua meta que son inexistentes en la nuestra, con la consiguiente aparición de potenciales problemas, como es el caso de las secuencias consonánticas que hoy nos ocupan.

De todas las secuencias consonánticas iniciales del inglés, hay un tipo particular que suele crear bastantes problemas a los hablantes de español, sobre todo en niveles iniciales. Se trata de las secuencias 's' seguida de consonante, por ejemplo: *spot* /sp/, *step* /st/, *skip* /sk/, *small* /sm/, *sneeze* /sn/, *swell* /sw/, *slow* /sl/, o *suit* /sj/, y 's' seguida de dos consonantes: como en *spring* /σπr/, *string* /str/, *scrape* /skr/, *splash* /spl/, *squeeze* /skw/ y *stupid* /stj/.

De acuerdo con un análisis de las prioridades en materia de enseñanza de la pronunciación, la producción de las secuencias consonánticas del inglés de forma correcta resulta crucial en muchos casos para la inteligibilidad del hablante. De hecho, la simplificación de las secuencias de consonantes, es decir, la omisión de alguna de ellas, afectará ineludiblemente a la inteligibilidad. Por ejemplo, la omisión del S en *Spain* resulta en otra palabra – *pain*. Pero más normal entre los hablantes de español es la adición de vocal antes de la consonante inicial de la sílaba (llamada técnicamente en inglés *vowel epenthesis*), por ejemplo \*/espeɪn/ para *Spain*. Así, si se pronuncian las palabras *sport* o *sleep* añadiendo una vocal antes de la 's', probablemente serán reconocidas como *a sport* y *asleep*, respectivamente.

¿Cómo corregir el problema de la adición de una vocal antes de 's-' más consonante o consonantes? En primer lugar, obviamente, se debe hacer notar claramente el sonido /s/ al comienzo de la palabra. Para ello resulta conveniente comenzar con ejercicios de palabras aisladas en los que se realiza una producción continuada de /s/ para después realizar la articulación de la siguiente consonante, pronunciando *spy*, *stay*, *sky*, por ejemplo, como /sssspai/,

/sssstɛɪ/, /sssskaɪ/. Lo que se persigue es que el alumno sea consciente de que debe mantener el flujo de aire necesario para /σ/ hasta justo antes de que los órganos se posicionen para la articulación de la consonante siguiente. Otra de las formas más efectivas de solventar este problema es practicar estas secuencias entre palabras, como por ejemplo en *bus stop*, y seguidamente dejar de pronunciar la primera de las palabras para aislar la pronunciación correcta de, en este caso, *stop*. También se puede realizar el mismo proceso con palabras como *mistake* para poder reducirla finalmente a *steak*.

Para terminar, es interesante hacer notar que no es conveniente exagerar demasiado la "explosividad" de las consonantes oclusivas inglesas /p,t,k/ después de 's-'. La razón para ello es que parecería más razonable describir (y transcribir) palabras como *spill*, *still*, *skill*, como si se pronunciasen con /b,d,g/ puesto que /p,t,k/ son aspiradas en posición inicial de sílaba acentuada, pero no en /sp, st, sk/, situación en la que pierden la aspiración y, por tanto, la característica esencial de la oposición entre /p,t,k/ y /b,d,g/. En realidad no se transcribe así para evitar confusiones con la ortografía, aunque se debería si nos atenemos a las características reales de los sonidos puesto que la oposición queda neutralizada. Para ilustrar claramente este hecho podemos recurrir a las frases que aparecen en la práctica de esta página *The parrot speaks* y *The parrot's beaks*, las cuales se convierte en homónimas debido al proceso antes explicado, a pesar de que *beaks* comienza con /b/ y no con /p/. Estas dos frases, además, constituyen dos buenos ejemplos para ser utilizadas con el objetivo de solventar el problema que hoy estamos tratando. A continuación, algunos ejercicios...

**1. Pron Quads**

Speakers often simplify an initial consonant cluster by putting a vowel before the S, so *sleep* sounds like *asleep*. Here's an exercise to practice making this distinction. Work with a partner. One of you says one of the phrases, A – D. The other says which one s/he heard.

A Students sleep.	B A student asleep.
C A student sleeps.	D A student asleep.

A A small state.	B Small states.
C Small estates.	D A small estate.

A Straight street.	B A straight street.
C A straighter street.	D Straighter streets.

**2. Homonyms**

Students may find it easier to break the cluster by putting the S at the end of the previous word. For example, in order to pronounce the cluster in *speaks*, imagine the S is at the end of the previous word:

*The parrot speaks.* → *The parrots' beaks.*

Pronounce the above two sentences exactly the same – they are homonyms.

Now find the homonyms for these phrases.

The parrot swings. _____	<u>The parrot's wings.</u> The department's door.
Jack skis. _____ _____ _____	_____ I saw Scott's gate. Kate's creams. Stuart's pies. Mark's tarts.
The African stork. _____	_____ The students' bells.
The music school. _____	_____

Key

The parrot swings. The department store. Jack skis. I saw Scott skate. Kate screams. Stuart spies. Mark starts. The African stork. The student spells. The music school.	The parrot's wings. The department's door. Jack's keys. I saw Scott's gate. Kate's creams. Stuart's pies. Mark's tarts. The Africans talk. The students' bells. The music's cool.
---	--

**3. Lymeric**

Students add the letter S where it is missing, then practice reading the lymeric aloud.

A skinny young kater called cott  
tarted to pin on the pot  
His kates got so hot  
They melted the pot  
And cott got tuck in a knot



Key

A skinny young skater called Scott  
Started to spin on the spot  
His skates got so hot  
They melted the spot  
And Scott got stuck in a knot

**4. Tongue Twisters**

Here's a tongue twister with lots of S clusters. Write it on the board and ask a student to read it aloud. Then use the duster to wipe a random diagonal line through the text and ask another student to read it aloud. Keep repeating this procedure until there is virtually no text left on the board. This gradual erasing adds an element of challenge to the activity.

In snowboarding, skiing and sports in the snow

The steeper the slope, the faster you go

If you want to go slow, then stay down below.

Students can write their own tongue twisters. Simply ask them to make as many sentences as possible using these, and only these, words. They can put the verbs in any form eg *smile; smiled; smiling*. They can use words more than once. Then they read out their sentences. They could try to put their sentences together to make a story, or have a competition to make the longest sentence.

Stuart Stacey smile start stop stare and but at didn't

Example:

*Stuart started staring at Stacey but Stacey didn't smile at Stuart, and Stuart stopped smiling*